

Bulletin de la Dialyse à Domicile

EDITORIAL

Signature d'un accord de partenariat entre ISPD et RDPLF : traduction française des recommandations de l'ISPD et webinars français

(Signature of partnership agreement between ISPD and RDPLF:
french translation of ISPD guidelines and webinars in french)

Max Dratwa¹, Verger Christian²

¹CHU Brugmann (Bruxelles, Belgique), ²RDPLF, 30 rue Séré Depoin 95300 PONTOISE - FRANCE

Note : this publication is bi-lingual. English original text available same url : <https://doi.org/10.25796/bdd.v4i3.63033>

Nous sommes heureux d'annoncer avec ce nouveau numéro du Bulletin de la Dialyse à Domicile (BDD) la signature récente d'un accord de partenariat entre la Société Internationale de Dialyse Péritonéale (ISPD) et le RDPLF.

Le RDPLF assure désormais officiellement la traduction des recommandations internationales en libre accès publiées par l'ISPD. Le but est de permettre une meilleure diffusion auprès des professionnels francophones qui ont des difficultés d'accès à la littérature médicale de langue anglaise. Nous avons déjà depuis de nombreuses années réalisé ces traductions, mais il fallait obtenir un accord à chaque fois. Désormais il sera automatique dans le cadre de ce partenariat, en respectant les règles de copyright qui sont rappelées sur la première page des traductions.

De plus, dans le cadre de ce partenariat, un webinar sera organisé sur un rythme annuel en langue française en collaboration avec l'ISPD qui assurera la gestion logistique. Les dates seront communiquées ultérieurement.

Nous remercions chaleureusement le [Professeur Xueqing Yu, président de l'ISPD, et les membres du conseil d'administration de l'ISPD](#) pour cet accord qui favorisera la communication entre professionnels de santé qui parlent des langues différentes.

[Max Dratwa, Christian Verger et le comité éditorial du BDD](#)

Au sommaire de ce numéro :

- **Evaluation de l'expérience des patients en matière de soins de dialyse à domicile dans le monde : accroître la voix du patient dans les soins de dialyse à domicile et la recherche.**

Rivara M.

Bull Dial Domic [Internet]. Sept 15 2021 [Internet]. <https://doi.org/10.25796/bdd.v4i3.62803>

- Evaluation de la qualité de vie en Dialyse Péritonéale par les entretiens narratifs.

Mougel S, Tabibi H, Rosier M.

Bull Dial Domic [Internet]. Sept 2021. <https://doi.org/10.25796/bdd.v4i3.62223>

Péritonite chyleuse en dialyse péritonéale.

Abid H, Toumi S, Chaker H, Fandri B, Agrebi I, Dammak N, Mseddi F, Kammoun K, Yaich S, Ben Hmida M.

Bull Dial Domic [Internet]. Sept 15, 2021. <https://doi.org/10.25796/bdd.v4i3.62623>

- Dialyse péritonéale chez les Aborigènes australiens.

Rosman J.

Bull Dial Domic. [Internet]. sept 2021. <https://doi.org/10.25796/bdd.v4i3.62753>

- Traduction française des Recommandations de l'ISPD pour l'évaluation du dysfonctionnement de la membrane péritonéale chez l'adulte.

Verger C, Dratwa M

Bull Dial Domic. [Internet]. sept 2021. <https://doi.org/10.25796/bdd.v4i3.62673>

- Dialyse à domicile et pandémie Covid-19 dans les pays francophones (données RDPLF)

Christian Verger, Emmanuel Fabre, Pierre Yves Durand, Jacques Chanliau, Isabelle Vernier et Max Dratwa

Bull Dial Domic [Internet]. Sept, 2021. <https://doi.org/10.25796/bdd.v4i3.63003>

- Revue de presse club des jeunes néphrologues (CJN) :3e trimestre 2021 de la Dialyse à Domicile.

Seret G, Vrigneaud L, Bataille S, Carceles O, Gosselin M, Lanot A, Lavainne F, Morinière Beaume J, Nodimar C.

Bull Dial Domic [Internet]. Sept 2021. <https://doi.org/10.25796/bdd.v4i3.63053>